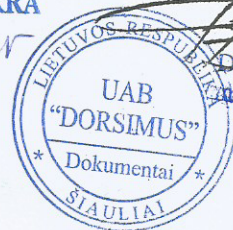


KOPIJA TIKRA

2009-05-27



LIETUVOS RESPUBLIKA

LT

Valstybės įmonė „Regitra“

REGISTRACIJOS LIUDIJIMAS

Permiso de circulación / Osvedčenie o registraci / Registreringsattest /
Zulassungsbcheinigung / Registreeimistunnistus /
Άδεια κυκλοφορίας / Πιστοποιητικό Εγγραφής / Registration certificate /
Certificat d'immatriculation / Carta di circolazione / Registrācijas apliecība /
Forgalmi engedély / Certifikat ta' Registrazzjoni / Kentekenbewijs /
Dowód Rejestracyjny / Certificado de matricula / Osvedčenie o evidenci /
Prometno dovoljenje / Rekisterõintõdistus / Registreringsbeviset

EUROPOS BENDRIJA

C 271539

A BHB969 R PILKA
D.1 OPEL D.3 VIVARO
E WOLJ7BCB66V627837
(C.1.4) 145843465
C.1.1 UAB "DORSIMUS"
C.1.2 --
C.1.3 ŠIAULIAI, PASVALIO G. 17A
C.4.1 asmuo yra transporto priemonės
savininkas

H --
I 2009-04-16 (parašas) A.V.

B 2006-03-09 (B.1) 2006-03-09
D.2 -- / -- / --
F.1 2960 kg (F.4) --
G 1975 kg
J M1 (J.1) M1-AF---
K LT*500*M1*00436*09
P.1 1870 cm³ P.2 74 kW
P.3 DYZELINAS
P.5 F9QU7C586140
Q --
S.1 9 S.2 --

C 271539

104

KOPIJA TIKRA
2015-05-25



LIETUVOS RESPUBLIKA
LT
Valstybės įmonė „Regitra“
REGISTRACIJOS LIUDIJIMAS

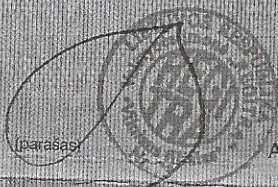
Свидетельство за регистрация / Permiso de circulación / Osvědčení o registraci /
Registreringsattest / Zulassungsbescheinigung / Registreerimistunnistus /
Άδεια κυκλοφορίας / Πιστοποιητικό Εγγραφής / Registration certificate /
Certificat d'immatriculation / Teastas Cláraithe / Carta di circolazione /
Registrācijas apliecība / Forgalmi engedély / Certificat ta' Registrazzjoni /
Kontekonbewijs / Dowód Rejestracyjny / Certificado de matrícula /
Certificat de Immatriculare / Osvedčenie o evidencii / Prometno dovoljenje /
Rekisteröintodistus / Registreringsbeviset

EUROPOS BENDRIJA

E 012842

A GGC986 R BALTA
D.1 VW D.3 TRANSPORTER O.
E WV2ZZZ7HZ9H025215 CARAVELLE
(C.1.4) 111568069
C.1.1 "SWEDBANK LIZINGAS", UAB
C.1.2 --
C.1.3 VILNIUS, KONSTITUCIJOS PR. 20A
C.4a asmuo yra transporto priemonės
savininkas

H --
I 2012-11-26



B 2008-07-28 (B.1) 2012-11-19
D.2 7HC / ND40BRRX0 / NS280FM52Z021627GG
F.1 2800 kg (F.4) --
G 1865 kg
J M1 (J.1) M1-AF---
K e1*2001/116*0220*18
P.1 1896 cm³ P.2 62 kW
P.3 DYZELINAS
P.5 NENUSTATYTAS
Q --
S.1 9 S.2 --

E 012842

PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS Nr. LT098075 /PPS



Vilnius, 2012-11-23

„Swedbank lizingas“, UAB (toliau vadinama Pirkėju), juridinio asmens kodas 111568069, esanti Konstitucijos pr. 20A, Vilnius, kuriai atstovauja Tomas Dobrikas,

ir
UAB SIOS BALTIC (toliau vadinama Pardavėju), juridinio asmens kodas 302690574, esantis Konstitucijos pr. 9-56, Vilnius, kuriai/-am atstovauja Žilvinas Lukocevičius,

ir
UAB DORSIMUS (toliau vadinama Klientu), juridinio asmens kodas 145843465, esantis Pasvalio g. 17, Šiauliai, kuriai/-am atstovauja Roman Glovackij,

(toliau Pirkėjas, Pardavėjas ir Klientas kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi)

sudarė šią pirkimo-pardavimo sutartį (toliau vadinama Sutartimi):

1. Sutarties objektas

1.1. Šia Sutartimi Pardavėjas įsipareigoja perduoti turtą:

1 (vienas) automobilis VOLKSWAGEN TRANSPORTER, turto būklė: NAUDOTAS, Pirmos registracijos metai: 2008, Identifikavimo Nr.: WV2ZZZ7HZ9H025215, Variklio talpa (cm3): 1896, Variklio galingumas (kW): 62;

(toliau vadinamas Turtu) Pirkėjui nuosavybės teise, o Pirkėjas įsipareigoja priimti Turtą ir sumokėti už jį sumą, nustatytą šios Sutarties 2 straipsnyje.

1.2. Šalys patvirtina, kad Turtas pagal lizingo sutartį Nr. LT098075 bus perduotas valdyti ir naudotis Klientui. Vykdamas šią Sutartį Klientas atlieka visas Pirkėjo funkcijas, išskyrus apmokėjimą, kurį atlieka pats Pirkėjas, ir Sutarties sąlygų keitimą. Pirkėjas neatsako Klientui už Turto kokybę, komplektiškumą ir atitiktumą Sutarčiai – atitinkamas pretenzijas Klientas reiškia tiesiogiai Pardavėjui.

1.3. Turto kokybė ir komplektiškumas - pagal pridedamą Pardavėjo komercinį pasiūlymą.

2. Turto kaina

2.1. Turto kaina yra 56 248.00 LTL (PVM 9 762.05 LTL įskačiuotas).

3. Turto pristatymo terminai ir priėmimas – perdavimas

3.1. Pardavėjas įsipareigoja pristatyti Turtą iki 2012-11-29, Pardavėjo ir Kliento sutartu adresu.

3.2. Pardavėjui Sutarties 3.1 punkte numatytais terminais nepistačius Turto, Pardavėjas moka Pirkėjui delspinigius – 0.08% (aštuonios šimtosios) Turto kainos už kiekvieną uždelstą dieną. Pardavėjui vėluojant pristatyti Turtą ilgiau nei 30 (trisdešimt) dienų, Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį. Šiuo atveju nutraukus Sutartį Pardavėjas privalo grąžinti Pirkėjui visas pagal Sutartį sumokėtas sumas ir atlyginti dėl to susidariusius kitų Šalių nuostolius.

3.3. Turto perdavimas patvirtinamas Turto Priėmimo - perdavimo aktu. Jei Turtas yra registruojamas, jis perduodamas Klientui po įregistravimo.

3.4. Turtą Pardavėjas perduoda atitinkantį Sutarties 1.3 punkte (Pardavėjo komerciniame pasiūlyme) nurodytas sąlygas, visiškai paruoštą, kartu su visais dokumentais ir priklausiniais, reikalingais Turto eksploatacijai.

3.5. Pardavėjas įsipareigoja saugoti Turtą iki Pirkėjas ar jo įgaliotas atstovas jį tinkamai priims.

3.6. Pardavėjas tinkamai parengia perduoti Turtą Pirkėjui ar jo įgaliotam atstovui, o Klientas savo sąskaita atlieka Turto teisinę registraciją (jei tokia yra reikalinga), techninę apžiūrą bei įregistruoja Turtą Pirkėjo nuosavybe.

4. Atsiskaitymai ir mokėjimai

4.1. Sumą, nurodytą Sutarties 2 straipsnyje už Pardavėjo parduodamą Turtą, Pirkėjas sumoka taip:

4.1.1. Kliento Pardavėjui sumokėta suma, lygi 15 680.14 LTL, įskaitoma kaip dalis Pirkėjo Pardavėjui mokėtinos Turto kainos pagal šią Sutartį. Atitinkamai šia suma mažinamas Pirkėjo įsipareigojimas sumokėti už Turtą pagal šią Sutartį.

4.1.2. Likusią Turto kainos dalį, t.y. 40 567.86 LTL, Pirkėjas sumoka Pardavėjui per 3 (tris) darbo dienas nuo šios Sutarties įsigaliojimo ir šių sąlygų įvykdymo: Turto perdavimo ir PVM sąskaitos-faktūros (jei pardavėjas yra PVM mokėtojas), Šalių tinkamai pasirašyto Turto perdavimo-priėmimo akto, Sutarties, atpirkimo sutarties (jeigu Pardavėjas yra taip pat ir Turto atpirkėjas) originalų pateikimo ir Turto įregistravimo Pirkėjo vardu atitinkamame Turto registre. Visi šiame punkte išvardinti originalūs dokumentai turi būti pateikti Pirkėjui ne vėliau kaip priešpaskutinę darbo dieną to kalendorinio mėnesio, kurį buvo sudaryta Sutartis.

4.2. Pirkėjui laiku nesumokėjus 4.1.2 punkte nurodytos sumos, Pirkėjas moka Pardavėjui 0,08% (aštuonių

Priedas prie Lizingo sutarties Nr. LT098075 (toliau vadinama Sutartimi) ir pirkimo-pardavimo sutarties Nr. LT098075/PPS (toliau vadinama pirkimo-pardavimo sutartimi)

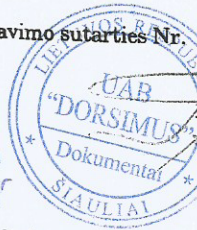
TURTO PRIĖMIMO-PERDAVIMO AKTAS

2012 11 23

(Akto išrašymo data)

KOPIJA TIKRA

2012-05-25



Direktorius
Romanas Glovackij

„Swedbank lizingas“, UAB, registruota Konstitucijos pr. 20A, 09321 Vilniuje, juridinio asmens kodas 111568069, banko rekvizitai: „Swedbank“, AB, sąskaita Nr. LT167300010000000447, toliau vadinama Lizingo bendrove, kurią atstovauja,

ir
UAB DORSIMUS, esantis(i) adresu Pasvalio g. 17, Šiauliai, juridinio asmens kodas 145843465, banko rekvizitai: SWEDBANK AB, sąskaita Nr. LT27 7300 0100 7611 2754, toliau vadinamas(a) Klientu, kurį atstovauja Roman Glovackij

ir
UAB SIOS BALTIC, esantis(i) adresu Konstitucijos pr. 9-56, Vilnius, juridinio asmens kodas 302690574, banko rekvizitai: NORDEA BANK FINLAND PLC LITHUANIA BRANCH, sąskaita Nr. LT132140030002770994, toliau vadinamas(a) Pardavėju, kurį atstovauja Žilvinas Lukocevičius, sudarė šį Turto priėmimo-perdavimo aktą:

1. Šiuo aktu yra patvirtinama, kad Sutarties pagrindu Klientas turi teisę priimti iš Pardavėjo turta, įsigytą Lizingo bendrovės pagal pirkimo - pardavimo sutartį. Priimamas turtas:

1 (vienas) automobilis VOLKSWAGEN TRANSPORTER, turto būklė: NAUDOTAS, Pirmos registracijos metai: 2008, Identifikavimo Nr.: WV2ZZZ7HZ9H025215, Variklio talpa (cm3): 1896, Variklio galingumas (kW): 62 (toliau vadinama Turtu).

2. Klientas, priimdamas Turta ir pasirašydamas šį aktą, patvirtina jam perduodamo Turto komplektiškumą, kokybę, techninę būklę, nepriekaištingą funkcionavimą, tinkamą perdavimą, atitikimą kitiems Turto pirkimo dokumentams (pirkimo-pardavimo sutartys, sąskaitai, važtaraščių ir kt.), Sutartyje ir jos prieduose nurodytoms sąlygoms, o taip pat, kad Klientui pateikti visi Turto valdymui, naudojimui, aptarnavimui būtini dokumentai ir Pardavėjas įvykdė visus išpareigojimus pagal Turto pirkimo dokumentus.

3. Klientas, pasirašydamas šį aktą, patvirtina, kad yra supažindintas su Transporto priemonės draudimo taisyklėmis ir jas yra gavęs, taip pat jam yra perduota:

- raktelių komplektas(-ai) (įrašyti skaičių) 2;
- kodo kortelė (taip/ne) taip;
- serviso knygelė (taip/ne) taip.

4. Nuo to momento, kai šį aktą pasirašo Lizingo bendrovė, Klientas ir Pardavėjas, Klientui suteikiama teisė valdyti ir naudotis Turtu pagal Sutartį, o taip pat jam pereina atsitiktinio Turto žuvimo ir sugedimo, fizinio ir moralinio susidėvėjimo rizika bei jo valdytojo atsakomybė.

5. Nuo šio akto pasirašymo ar faktinio Turto perdavimo Klientui momento, priklausomai nuo to, kas įvyko anksčiau, Lizingo bendrovei pereina Turto nuosavybės teisė, jei kitaip nėra numatyta Turto pirkimo-pardavimo sutartyje.

6. Nuo Turto priėmimo Klientas turi teisę pareikšti tiesiogiai Pardavėjui visus reikalavimus, atsirandančius iš Turto pirkimo-pardavimo sutarties (dėl Turto kokybės ir komplektiškumo, garantinio aptarnavimo, perdavimo terminų ir kt.).

7. Šiuo aktu Klientas įpareigotas spręsti visus su Turto priėmimu susijusius techninius (kokybės, komplektiškumo, montavimo ir pan.) ir juridinius (registravimo „Swedbank lizingas“, UAB vardu LR įstatymų numatytuose registruose, draudimo ir kt.) klausimus.

8. Jei nepateikiamas atskiras įgaliojimas, šiuo aktu Lizingo bendrovė įgalioja Klientą registruoti Turta atitinkamame Turto registre „Swedbank lizingas“, UAB vardu, o taip pat registruoti Klientą Turto naudotoju laikotarpiui iki 2015 11 30 ir atlikti visus su tuo susijusius būtinus veiksmus.

9. Šis aktas sudarytas 4 egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, vienas iš kurių skirtas Klientui, antras - Lizingo bendrovei, trečias - Pardavėjui, ketvirtas - Turto registro tvarkytojui.

Lizingo bendrovė

a.v.

Direktorius
Romanas GLOVACKIJ

Klientas

a.v.

Pardavėjas



2012 m. lapkričio mėn. 26 d.
(Turto priėmimo - perdavimo data)

107

2015-05-21

LIZINGO SUTARTIS Nr. LT098075
SPECIALIOSIOS SĄLYGOS

Klientas	UAB DORSIMUS Buveinės adresas Pasvalio g. 17, Šiauliai, LT-76142 Lietuva Bankas ir sąskaitos Nr. SWEDBANK AB a/s Nr. LT27 7300 0100 7611 2754 „Swedbank lizingas“, UAB		UAB DORSIMUS Identifikacijos numeris 724061736 Atstovas ROMAN GLOVACKIJ Telefonas +370 41 523 404 Faksas +370 41 523 404 El. paštas info@dorsimus.lt, jurate@dorsimus.lt Kodas 145843465 PVM mokesčio kodas LT458434610
Lizingo bendrovė	Buveinės adresas Konstitucijos pr. 20A 09321 Vilnius, Lietuva Bankas ir sąskaitos Nr. „Swedbank“, AB, b/k 73000 a/s Nr. LT16 7300 0100 0000 0447 UAB SIOS BALTIC		Tomas Dobrikas Telefonas 1884 Faksas +370 415 91441 El. paštas tomas.dobrikas@swedbank.lt Kodas 111568069 PVM mokesčio kodas LT115680610
Pardavėjas	Buveinės adresas Konstitucijos pr. 9-56, Vilnius, 09308 Lietuva Bankas ir sąskaitos Nr. NORDEA BANK FINLAND PLC LITHUANIA BRANCH a/s Nr. LT132140030002770994		Žilvinas Lukočiūčius Telefonas +370 690 70009 Faksas +370 690 70009 El. paštas +370 690 70009 Kodas 302690574 PVM mokesčio kodas LT100006601315
Turtas	Aprašymas 1 (vienas) automobilis VOLKSWAGEN TRANSPORTER, turto būklė: NAUDOTAS, Pirmos registracijos metai: 2008, Identifikavimo Nr.: WV2ZZZ7HZ9H025215, Variklio talpa (cm3): 1896, Variklio galingumas (kW): 62; Turto vertė (kaina), be PVM Trylika tūkstančių keturi šimtai šešiasdešimt trys Eurai ir 26 centai		
Palūkanos	Žodžiais 6 (šešių) mėn. EURIBOR plus Du ir 0.70 proc. Netaikomas		Skaitmenimis 13 463.26 EUR
Euribor keitimo mokestis	Žodžiais Netaikomas		Skaitmenimis 6 mėn. EURIBOR+2.7%
Turto išpirkimo sąlygos	Mokėjimų periodiškumas Kas mėnesį	Turto išpirkimo laikotarpis 36 mėn.	Turto išpirkimo laikotarpio pabaiga 2015 11 30
Pirmoji turto išpirkimo įmoka	Dalis procentais 27.25% Suma (be PVM), žodžiais Trys tūkstančiai šeši šimtai šešiasdešimt devyni Eurai ir 35 centai		Skaitmenimis 3 669.35 EUR
Sutarties mokestis	Žodžiais Vienas šimtas vienas Eurai ir 37 centai Netaikoma.		Skaitmenimis 101.37 EUR
Atsargos	Turto draudimo organizavimo paslauga įtraukta. Bendrovė tarpininkauja draudžiant Turtą. Pasirašydamas Sutartį Klientas patvirtina, kad: - jis susipažino su Swedbank P&C Insurance AS Lietuvos filialo Transporto priemonių draudimo taisyklėmis Nr. 001 ir jų kopiją gavo, draudimo taisyklės Klientui išaiškintos ir suprantamos. - visa teisės aktų nustatyta informacija prieš sudarant Draudimo sutartį Bendrovės (kaip draudimo tarpininko) valią, išreikštą Kliento pageidavimais, ir (ar) raštu. Tiesioginio debeto sutikimas: Netaikomas. Bendrųjų sąlygų 5.6 punktą netaikomas.		
Parašai	Sudarymo data 2012 11 23 Lizingo bendrovė	Sudarymo data 2012 11 23 Kliento (jo atstovo) vardas ir pavardė, parašas Direktorius Roman GLOVACKIJ	